



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Project number: 561633-EPP-f-2015-1-AM-EPPKA2-CBHE-JP (2015 - 3424 /001 - 00f)

LIBRARY NETWORK SUPPORT SERVICES: MODERNISING LIBRARIES IN ARMENIA, MOLDOVA AND BELARUS THROUGH LIBRARY STAFF DEVELOPMENT AND REFORMING LIBRARIES [LNSS] **SERVICII DE SUPORT PENTRU REȚEAUA DE BIBLIOTECI: MODERNIZAREA BIBLIOTECILOR ÎN ARMENIA, MOLDOVA ȘI BELARUS PRIN DEZVOLTAREA PERSONALULUI BIBLIOTECAR ȘI REFORMAREA BIBLIOTECILOR [SSRB]**

2016-2018



LIMERICK INSTITUTE
OF TECHNOLOGY
INSTITUȚIA TEICNEOLĂGICĂ
LUMINIGH

THE PYRAMID GROUP



BELARUSIAN
STATE
UNIVERSITY



REM
Kerangka Berbasis online
pentaber. Berdinas

<http://libruniv.usarb.md/nou/Erasmus/erasmus.html>

<http://www.aap.gov.md/biblioteca/article/library-network-support-services-lnss>

<http://www.lnss-projects.eu/amb>



Education, Audiovisual and Culture Executive Agency



Consolidarea capacităților în domeniul învățământului superior



**„SERVICII DE SUPTOR PENTRU REȚEAUA DE
BIBLIOTECI: MODERNIZAREA BIBLIOTECILOR DIN
ARMENIA, MOLDOVA ȘI BELARUS PRIN DEZVOLTAREA
PERSONALULUI DE BIBLIOTECĂ ȘI REFORMAREA
BIBLIOTECILOR”**

(15.10.2015 - 14.10.2018) /



Obiectivul de bază al proiectului: Consolidarea și modernizarea bibliotecilor prin îmbunătățirea nivelului de competențe și abilități a personalului de bibliotecă în instituțiile superioare de învățământ din Armenia, Moldova și Belarus, prin dezvoltarea de biblioteci inovatoare ca suport pentru educație și învățare continuă.

Prin implementarea proiectului se urmărește modernizarea bibliotecilor, îmbunătățirea competențelor și abilităților personalului de bibliotecă și sporirea performanței, relevanței, accesibilității serviciilor de informare și documentare în conformitate cu standardele europene și cele mai bune practici, cu nevoile de instruire a bibliotecarilor în era informațională.

Proiectul are ca scop:

- Eficientizarea structurii de guvernare bibliotecare prin crearea potențialului inovațional și a accesibilității bibliotecilor din instituțiile participante în Proiect. Elaborarea planurilor strategice și a politicilor bibliotecare.
- Crearea Serviciului de suport în Rețea din țările Parteneriatului Estic pentru promovarea și utilizarea rezultatelor proiectului la nivel internațional și național, schimbul de cunoștințe, bune practici, posibilități de instruire și abilități speciale.
- Consolidarea și modernizarea bibliotecilor, ridicarea nivelului competențelor și abilităților personalului de bibliotecă în Armenia, Moldova și Belarus prin dezvoltarea unor biblioteci inovatoare - partener inerent pentru educație, cercetare și învățarea pe tot parcursul vieții.
- Elaborarea strategiei de dezvoltare a personalului de bibliotecă axată pe îmbunătățirea calității și performanței bibliotecilor în corespundere cu standardele internaționale în domeniu, astfel încât să se îmbunătățească calitatea serviciilor de bibliotecă și de învățământ superior în general, să sporească relevanța acestora pentru piața forței de muncă în societate.

IMPACT ȘI DURABILITATE:

Reforma serviciilor de bibliotecă are un impact pozitiv asupra dezvoltării și modernizării instituțiilor de învățământ superior din Armenia, Moldova și Belarus implicate în proiect. De dezvoltarea competențelor personalului de bibliotecă vor beneficia în mod direct și semnificativ toți utilizatorii bibliotecii: studenți, profesori, cercetători. Elaborarea unei politici de dezvoltare a colecției de bibliotecă va avea un rol esențial în oferirea de servicii de calitate prin alianțe și consorții în rândul bibliotecilor. Posibilitatea de a avea acces deschis, operativ și calitativ la informații ar putea contribui la învățarea pe tot parcursul vieții și gândirea socială critică. În cele din urmă, prin intermediul proiectului, instituțiile partenere vor crea o rețea de biblioteci care va lua legătura cu alte rețele internaționale similare astfel maximizând oportunitățile de colaborare.

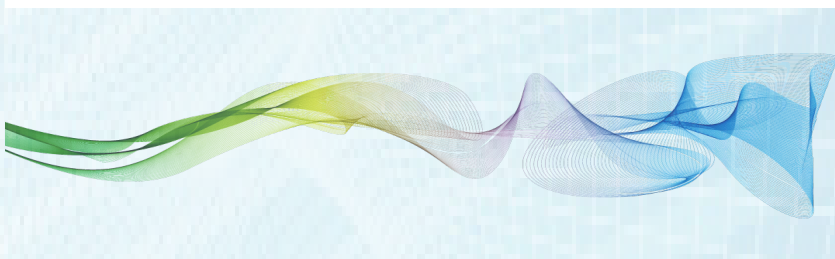
<http://www.lnss-projects.eu/amb>

PARTENERII PROIECTULUI

- Institutul de Tehnologii din Limerick, Irlanda
- Universitatea din Creta, Grecia
- The Pyramid Grup, Germania
- Universitatea Transilvania din Braşov, România
- Academia de Administrare Publică din Armenia (PAARA) - coordonator
- Universitatea de Stat de Limbi și Științe Sociale Bursov, Erevan, Armenia
- Universitatea de Stat din Goris, Armenia
- Academia de Administrare Publică din Republica Moldova
- Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova
- Academia de Administrare Publică sub egida Președintelui Republicii Belarus
- Universitatea de Stat din Belarus
- Universitatea Tehnologică de Stat din Brest, Belarus
- Universitatea de Stat „Yanka Kupala” din Grodno, Belarus

PARTENERI ASOCIAȚI

- Consorțiul Bibliotecilor Electronice din Armenia
- Consorțiul REM (Resurse Electronice pentru Moldova)
- Biblioteca Națională din Belarus



EVENIMENTE

- Lansarea proiectului: Library Network Support Services (LNSS)
7-19 martie 2016, Braşov, România
- Trainingul - Engleza pentru scopuri specifice (EPS)
7-8 aprilie 2016, Bălți
- Trainingul Internațional „Servicii de suport pentru rețeaua de biblioteci”
22 august - 2 septembrie 2016, Limerick, Irlanda
- Ședința de monitorizare a Proiectului
16 decembrie 2016, Chișinău
- Training Pilot nr. 8 „Politica de Dezvoltarea a Colecțiilor bibliotecii”
10-14 februarie 2017, Bălți
- Ședința de Management
28 februarie - 04 martie 2017, Dresden, Germania
- Trainingul „Engleza pentru scopuri specifice”
7-9 iunie 2017, Bălți



CONFERINȚA DE LANSARE A PROIECTULUI LNSS 7-19 martie 2016, Brașov, România

În perioada 7-10 martie 2016, Elena Harconița, directorul BȘ USARB și Lina Mihaluța, director adjunct, au participat în Brașov, România, la inaugurarea Proiectului ERASMUS+ Consolidarea capacităților în domeniul învățământului superior: Biblioteca din rețea - Servicii de suport: modernizarea bibliotecilor din Armenia, Moldova și Belarus prin dezvoltarea personalului de bibliotecă și modernizarea bibliotecilor - Library Network Support Services: modernizing libraries in Armenia, Moldova and Belarus through library staff development and reforming libraries.

Beneficiarii direcți ai proiectului sunt bibliotecarii, dar reformele efectuate vor avea un impact favorabil asupra personalului academic, studenților, personalului administrativ al universităților, dar și asupra persoanelor cu necesități speciale. Scopul general al proiectului este modernizarea bibliotecilor, îmbunătățirea competențelor personalului bibliotecar în instituțiile de învățământ superior din Moldova, Armenia și Belarus.

Liderul Proiectului, Dr. Tereza Khechoyan, Prorector pentru relațiile internaționale a Academiei de Administrație Publică din Republica Armenia, a descris pachetele de lucru, planificarea activităților, programul de formare, pilotarea și dezvoltarea politicilor, managementul, calitatea și evaluarea rezultatelor, diseminarea și sustenabilitatea lor.

Manana Salukvadze, coordonatorul financiar al Proiectelor Internaționale, a vorbit despre normele financiare pentru Proiectele CBHE, despre liniile directoare de utilizare a Grant-ului, tratarea și explicarea lor.



TRAININGUL - ENGLEZĂ PENTRU SCOPURI SPECIFICE

4-5 aprilie 2016, Bălți

În data de 4-5 aprilie 2016, la Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, participantă în Proiectul ERASMUS+ *Consolidarea capacităților în domeniul învățământului superior*, a avut loc Trainingul „Engleză pentru scopuri specifice”.

Grup țintă: 33 bibliotecari universitari.

Întrunirea profesională a fost deschisă de către Elena Harconița, directoarea Bibliotecii Științifice, care a menționat că bibliotecarii universitari bălțeni au beneficiat aici, în spațiile Bibliotecii, de mai multe conferințe și instruirii internaționale susținute de reputeate personalități ale domeniului biblioteconomic.

În cuvântul de salut Rectorul USARB, Ion Gagim, a menționat importanța acestei instruirii, deschiderea Universității spre Europa, specificând că Biblioteca Științifică a USARB este o bibliotecă modernă, este cartea de vizită a instituției. Bibliotecarii universitari întotdeauna au fost deschiși spre tot ce este nou și participarea lor în acest Proiect amplifică și mai mult statutul și rolul instituției bibliotecare în comunitate.

Programul a inclus 5 module: Engleza pentru scopuri specifice (biblioteci, terminologie de bibliotecă și acces la bibliotecă); Abilități de marketing pentru bibliotecari - teorie și practică, crearea strategiilor de senzibilizare pentru toți studenții și utilizatorii bibliotecii, inclusiv a persoanelor cu necesități specifice; Managementul esențial și formarea aptitudinilor pentru bibliotecari, precum standardele internaționale de IFLA, ISO, Biblioteca Congresului, NISO; Informații și cultivarea aptitudinilor de cercetare a utilizatorilor; Biblioteca Electronică.



TRAININGUL -ENGLEZĂ PENTRU SCOPURI SPECIFICE

4-5 aprilie 2016, Bălți

Trainerii: Jerald Cavanagh BSc Econ, MSc, MA, Institute Librarian, Limerick Institute of Technology; Pdraig Kirby BA (Hons) HdipLIS MSc (LIS), Senior Library Assistant, Limerick Institute of Technology au expus obiectivele Proiectului privind modernizarea serviciilor bibliotecii, capacităților bibliotecarului, îmbunătățirii lucrului bibliotecarilor. Misiunea bibliotecarilor este de a promova tot ce este mai nou, chiar dacă noi sîntem cei mai vechi, deoarece venim tocmai din Alexandria, a spus Jerald Cavanagh. Dacă bibliotecarii nu vor fi relevanți, nu vor cunoaște bine Internetul, bazele de date valoroase și credibile, nu vor introduce servicii electronice noi, nu vor multiplica și diversifica oportunitățile pentru utilizatorii săi, bibliotecile nu vor putea supraviețui.

Cursul de instruire Engleza pentru scopuri specifice a fost mai bine și mai ușor asimilat de bibliotecari datorită asistenței traducătorului, funcție exercitată de Valentina Topalo, șef serviciu la BȘ USARB.

În încheiere Elena Harconița, directorul Bibliotecii, a mulțumit, în numele participanților, partenerilor europeni de proiect din Republica Irlanda pentru promovarea unui training de nivel internațional, deosebit de util și important, specificînd că bibliotecarii bălțeni sînt gata să colaboreze timp de 3 ani cu toți partenerii de proiect în vederea menținerii unui suport de rețea pentru servicii info-bibliotecare.

APLICAȚII INSTITUȚIONALE



TRAININGUL INTERNAȚIONAL „SERVICII DE SUPTOR PENTRU REȚEAUA DE BIBLIOTECI: MODERNIZAREA BIBLIOTECILOR DIN ARMENIA, MOLDOVA ȘI BELARUS PRIN DEZVOLTAREA PERSONALULUI DE BIBLIOTECĂ ȘI REFORMAREA BIBLIOTECILOR

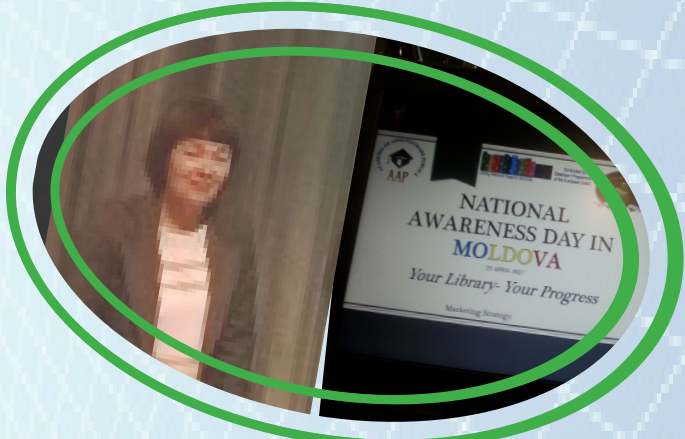
22 august - 2 septembrie 2016, Limerick, Irlanda

**LNSS Curriculum Training,
22 august - 2 septembrie 2016**

Elena Harconița, Directoarea Bibliotecii Științifice USARB și Valentina Topalo, șef serviciu împreună cu reprezentanții a 9 instituții de învățământ superior, membrii consorțiului LNSS, bibliote-cari și profesori din Armenia, Belarus și Moldova au beneficiat în lunile august – septembrie de un Training la Institutul Tehnologic din Limerick, Irlanda. Proiectul LNSS este axat pe îmbunătățirea nivelului de competență și aptitudini ale personalului bibliotecar din în-vățământul superior în Armenia, Moldova și Belarus pentru reformarea și modernizarea bibliotecilor, dezvoltarea bibliotecilor inovatoa-re ca un sprijin pentru educație și învățământ pe tot parcursul vieții.

Obiectivele generale

Consolidarea și modernizarea bibliotecilor și îmbunătățirea nivelului competențelor și abilităților personalului de bibliotecă în Armenia, Moldova și Belarus prin dezvoltarea unor biblioteci inovatoare, ca sprijin pentru educație și învățare continuă.



TRAININGUL INTERNAȚIONAL „SERVICII DE SUPT PENTRU REȚEAUA DE BIBLIOTECI: MODERNIZAREA BIBLIOTECILOR DIN ARMENIA, MOLDOVA ȘI BELARUS PRIN DEZVOLTAREA PERSONALULUI DE BIBLIOTECĂ ȘI REFORMAREA BIBLIOTECILOR

Limerick, Irlanda, 22 august - 2 septembrie 2016

Obiectivele specifice ale Training-ului: Îmbunătățirea nivelului de cunoștințe privind Modulele curriculare LNSS: Engleză pentru scopuri specifice.

Modulul 1. Biblioteci și terminologie de bibliotecă.

Modulul 2. Marketing pentru bibliotecari.

Modulul 3. Managementul în biblioteci.

Modulul 4. Cultura Informației.

Modulul 5. Servicii inovative on-line pentru bibliotecile secolului 21.

Modulul 6. Biblioteca electronică.

Modulul 7. Acces la Biblioteci pentru utilizatorii cu nevoi speciale.

Modulul 8. Politica de dezvoltare a colecțiilor de bibliotecă.



Activități realizate în cadrul Trainigului:

Participare la elaborarea Proiectului Strategiei de marketing: National Awareness day (Ziua națională de sensibilizare a opiniei publice privind rolul bibliotecii în societate);

Analiza SWOT a bibliotecii universitare și a Zilei Naționale de sensibilizare a opiniei publice privind rolul bibliotecii în societate;

Inițierea proiectului Curriculumul-ui unui modul de instruire a bibliotecarilor, Biblioteca Științifică USARB – responsabilă de Modulul 8. Politica de dezvoltare a colecțiilor bibliotecii;

Vizita la Biblioteca universitară a Institutului Tehnologic din Limerick și Școala de Artă și Design Limerick.

Trainingul a fost promovat de formatorii internaționali:

Jerald Cavanagh, Director al bibliotecii Institutului Tehnologic din Limerick și Pdraig Kirby, Director-adjunct al bibliotecii Institutului Tehnologic din Limerick, Irlanda, Gerard Cullen, manager de proiect, Pyramid Group, Germania, Angela Repanovici, doctor, prof. univ de la Universitatea din Transilvania, România și Manolis Koukourakis, Director al Bibliotecii Universității din Creta, Grecia; Monika Bukowska, asistent IT, biblioteca Institutului Tehnologic din Limerick, Quynh Nguyen, Pyramid Grup, Germania.

Mai multe detalii despre proiectul ERASMUS+ Capacity Building in the Field of Higher education Project (CBNE) Library Network Support Services (LNSS): modernising libraries in Armenia, Moldova and Belarus through library staff development and reforming library services (LNSS) găsiți la: <http://libruniv.usarb.md>, <http://paara.am/en/lrss-project>, www.facebook.com/pblmd.erasmusplus.



APLICAȚII INSTITUȚIONALE



ȘEDINȚA DE MONITORIZARE A PROIECTULUI LNSS 16 decembrie 2016, Chișinău

În data de 16 decembrie 2016 la Biblioteca Științifică a Academiei s-a desfășurat o ședință de monitorizare a proiectului „Servicii de suport pentru rețeaua de biblioteci: modernizarea bibliotecilor din Armenia, Moldova și Belarus prin dezvoltarea personalului de bibliotecă și reformarea bibliotecilor” (2015 – 2018) implementat în cadrul programului Erasmus+ „Consolidarea capacităților în domeniul învățământului superior”.

Elena Harconița, directorul Bibliotecii Științifice USARB, a participat la ședința de monitorizare a proiectului cu comunicarea Proiectului LNSS - Erasmus+: realizări și impact, specificând implementarea unor aspecte din pachetele de lucru ale Proiectului internațional din care face parte Biblioteca Științifică USARB.



TRAINING-UL MODULUL-PILOT NR. 8
„POLITICA DE DEZVOLTAREA A COLECȚIILOR BIBLIOTECII”
10-14 februarie 2017 , Bălți

La 10 februarie 2017, în incinta Bibliotecii Științifice USARB, a avut loc Training-ul Modulul - Pilot nr. 8 „Politica de Dezvoltarea a Colecțiilor de bibliotecă” în cadrul Programului Erasmus+ Consolidarea capacităților în domeniul învățământului superior „Servicii de suport pentru rețeaua de biblioteci: modernizarea bibliotecilor în Armenia, Moldova și Belarus prin dezvoltarea personalului bibliotecar și reformarea bibliotecilor (LNSS) ”.

În cadrul vizitei de lucru la Universitatea din Bălți, experții europeni, Angela Repanovici, dr.ing., prof. univ., Universitatea „Transilvania”, Brașov, România, Dr. Manolis Koukourakis, Director al Bibliotecii Universității din Creta, Grecia, au avut o întrevedere cu Ion Gagim, Rectorul USARB și reprezentanții Bibliotecii Științifice.

În Mesajul de salut, Dr. ing. Angela Repanovici (Universitatea Transilvania din Brașov, România) și Dr. Manolis Koukourakis (Universitatea din Creta, Grecia) au prezentat obiectivele monitorizării programului în Republica Moldova, menționând că sunt pentru prima dată la Bălți. Cu această ocazie oaspeții au exprimat satisfacția de a se întâlni cu colegii din R. Moldova. Ei au apreciat rolul Bibliotecii Științifice în campusul universitar, prezența importantă în inima acestui spațiu, dorindu-le bibliotecarilor să se simtă fericiți și plini de speranțe în continuitatea profesiei de bibliotecar.

La training au participat 21 de colaboratori ai Bibliotecii universitare. Trainingul a fost moderat de Elena Harconița, Directoarea Bibliotecii Științifice. Programul Trainingului a cuprins prezentările a trei formatori:

- „Proiectul ERASMUS+ Consolidarea capacităților în domeniul învățământului superior: obiectivele, pachetele de lucru, modulele; LNSS Modulul 8 – Politica de Dezvoltare a Colecțiilor de bibliotecă; Principii de dezvoltare a colecțiilor” - Elena Harconița, Director BȘ USARB;
- „Termeni și definiții privind dezvoltarea colecțiilor” - Lina Mihaluța, Director-adjunct BȘ USARB;



TRAINING-UL MODULUL-PILOT NR. 8
„POLITICA DE DEZVOLTAREA A COLECȚIILOR BIBLIOTECII”
10-14 februarie 2017 , Bălți

- „Chestionar de studiu al plenitudinii colecțiilor și accesul la resursele informaționale prin SURVEY MONKEY”
- Valentina Topalo, Șef serviciu BȘ USARB.

Politica de Dezvoltare a Colecțiilor de bibliotecă este cea mai importantă politică care asigură realizarea celei mai valoroase sarcini bibliotecare: selecția și achiziția, dezvoltarea colecțiilor și asigurarea accesului la resursele informaționale pentru toate categoriile de utilizatori reali și potențiali.

Prezentările au fost susținute de implicațiile participanților privind consolidarea informațiilor și cunoștințelor acumulate referitoare la : termeni și definiții, standarde și principii, politici de dezvoltare a colecțiilor, precum și utilizarea de către bibliotecari a chestionarului electronic pe Survey Monkey.

În final, participanții au completat Formularul de Evaluare a Modulului Politica de Dezvoltare a Colecțiilor de bibliotecă, acordând un punctaj maximal prezentărilor consistente, explicațiilor clare a subiectului, stimulării interesului față de această temă, relaționării excelente a formatorilor cu participanții trainingului, etc.

Câteva spicuri din Chestionarele de evaluare ale participanților: trainingul a avut un conținut consistent, foarte actual în condiția limitelor bugetare; bine pregătit, captivant și atractiv; o instruire foarte utilă, comprehensivă, o temă absolut necesară și la zi pentru dezvoltarea și menținerea bibliotecilor; un model de prezentare, subiectele au fost explicate cu un înalt profesionalism; formatorii - corecți și expliciti, au captat audienții pentru o receptare exhaustivă a conținutului; prezentarea formatorilor a fost excelentă, ținuta clasică, limbajul profesional și corect, ambianța plăcută sprijinită de tehnica modernă; de mare folos au fost sarcinile și discuțiile în grup; deosebit de importantă este noua modalitate de chestionare on-line a utilizatorilor prin Survey Monkey; mulțumim foarte mult. Expertul internațional Dr. Angela Repanovici a înmănat Certificatele de participare. Trainingul va continua în luna martie.



APLICAȚII INSTITUȚIONALE



ȘEDINȚA DE MANAGEMENT

28 februarie - 04 martie 2017, Dresden, Germania

Elena Harconița, director și Valentina Topalo, șef serviciu al Bibliotecii Științifice USARB au participat la o întâlnire de lucru organizată de către Comitetul de Management al proiectului „Servicii de suport pentru rețeaua de biblioteci: modernizarea bibliotecilor din Armenia, Moldova și Belarus prin dezvoltarea personalului de bibliotecă și reformarea bibliotecilor”, care s-a desfășurat la Universitatea Tehnică Internațională din Dresda, Germania, în perioada 29 februarie - 5 martie 2017. La reuniune au participat atât țările din parteneriatul estic cât și țările din parteneriatul balcanic.

Scopul întâlnirii – evaluarea și totalizarea rezultatelor implementării proiectului în primul an de desfășurare, în conformitate obiectivele proiectului și planul de activități preconizat pentru perioada respectivă, consolidarea și modernizarea bibliotecilor și îmbunătățirea nivelului de competențe și abilități ale personalului de bibliotecă în instituțiile superioare de învățământ din Armenia, Moldova și Belarus, prin dezvoltarea de biblioteci inovatoare ca suport pentru educație și învățare continuă.

Activitățile desfășurate în cadrul proiectului au fost generate de către obiectivele specifice stabilite pentru primul an de activitate:

- implementarea limbii engleze pentru scopuri specifice (biblioteci și terminologie de bibliotecă) de formare pentru toate grupurile țintă;
- analiza aprofundată a nevoilor de detectare și de evaluare a competențelor în cartografiere;
- implementarea unui program inovator de formare a formatorilor ca parte a unui curriculum ce încorporează o suită de module relevante și moderne de dezvoltare a personalului de bibliotecă care să corespundă nevoilor de formare urgentă ale bibliotecarilor secolului 21 și a personalului de bibliotecă în era informațională;
- dezvoltarea și implementarea programelor de formare a abilităților de cercetare în biblioteci pentru a ajuta utilizatorii să identifice, să localizeze, să evalueze și în mod eficient și etic să utilizeze informațiile în procesul de instruire și cercetare și viața de zi cu zi pentru învățarea continuă și economia bazată pe cunoaștere.

A fost prezentat raportul general privind rezultatele implementării proiectului, cât și raportarea individuală a fiecărui partener participant în proiect despre cercetările efectuate, activitățile de instruire desfășurate în cadrul fiecărei instituții partenere, accentele fiind puse pe curriculumul cursului, conținutul lecțiilor, materialele destinate studenților, notele profesorului, feedback-ul de formare a cursanților.

Analiza Training-urilor pilot care s-au efectuat în fiecare țară-partener au fost prezentate de către experții europeni care au vizitat și au monitorizat desfășurarea activităților respective, fiind efectuată o analiză detaliată și amplă cu observații, recomandări și concluzii privind calitatea și reușita training-urilor.



APLICAȚII



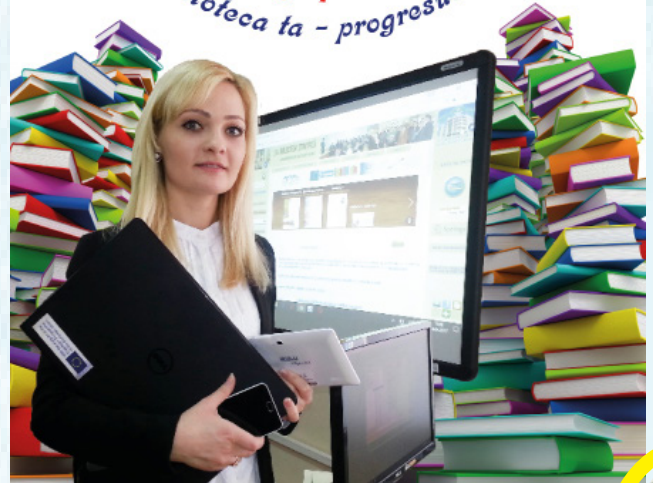
23 aprilie



ZIUA BIBLIOTECARULUI ÎN REPUBLICA MOLDOVA

ZIUA NAȚIONALĂ DE SENSIBILIZARE
PRIVIND BIBLIOTECILE

27 aprilie
Biblioteca ta - progresul tău



TRAININGUL LIMBA ENGLEZĂ PENTRU SCOPURI SPECIFICE (ESP) 5-6 iunie 2017, Bălți

30 de bibliotecari ai Bibliotecii Științifice USARB au participat la trainingul Limba Engleză pentru scopuri specifice (ESP). După mesajul de inaugurare a trainingului de către Nelly Amarfi-Railean, prorector pentru relații internaționale USARB și Elena Harconița, directoarea Bibliotecii Științifice, formatorii internaționali Profesorul Gerard Cullen și profesorul-trainer Swen Riddell de la Pyramida Group, Germania, au divizat participanții în două grupuri: nivel avansat și începători / intermediari în domeniul limbii engleze.

Spicuri din Impresiile participanților:

Valentina Topalo, Chief librarian:

The unforgettable Days for university librarians. I participated at the Training on ESP organized by the Pyramid Group (Germany) for Balti university advanced librarians. The training was held by Dr. Gerard Cullen. The programme of the training was very busy. Dr. Gerard Cullen had to brief librarians during two days about how to make Europass CV according to the European standards, how to write a motivation letter and how to make a well and interesting PowerPoint presentation, including library's guiding and discussing on Erasmus + CBHE project website.

The training on ESP issues was a pleasant surprise and unique in the sense that the organizer impressed me not only by the excellent combination of the organization of the training, abundance of useful information, but with the way the material was selected and presented (the selection of video material for reflecting the presentation issue in the library). Another thing was improving of English language which will contribute to upgrading skills that are particularly important for my work environments, being combined a learning-by-doing approach. I wish the organizers success and all the best in their future activities.



Gabriela Cazacu, Head librarian.

On 5th and 6th of June we had a very useful training “ERASMUS + Capacity Building in the Field of Higher education (CBHE) English for Specific Purposes Training”. It was a great opportunity for us to improve our English and to practice the speaking. We learned a lot of interesting things for example how to write a letter of motivation, how to prepare a Power Point presentation. These things are very useful for us and we hope that in the future we`ll have the possibility to have another trainings that help us to be in step with today`s demands.

Gherda Palii, librarian.

The training course English for Specific Purposes for group of advanced speakers was held in the Romanian Cultural Center. Four librarians from this group had a lot of possibilities to communicate, ask questions and learn.

Professor Gerard Cullen was our trainer. I was very impressed with his style of teaching. It was an interactive one, he created an environment of learning through exploration, questioning, and peer-learning. He encouraged us to speak and to discuss.

Mr. Cullen seemed very knowledgeable in his subject and drew upon real-life situations that he had been involved in when discussing Erasmus+ CBHE project, both in answering individual questions, or contributing to one of the many group discussions.

This course has exceeded my expectations. It has been a pleasure taking it. It has been full of valuable information. I`ve really enjoyed the „practical experience" aspect of the course and certainly learned a great deal.

I want to thank for giving me the opportunity to be able to take a course of this quality. I am sure the information that you have given me will be of great value to me and my activity.

Tatiana Pogrebneac, librarian.

For two days I had a great opportunity to communicate in English with a competent trainer Gerard Cullen who knew about the work of a scientific library. For the first time, I drew up my English CV and a letter of motivation indicating the strengths, motivating my intentions to participate in some training for lifelong learning.

I also had a chance to watch a video lesson that provided me with information for writing and presenting a speech to the public. Of course, we were also engaged in such a speech that we all participated in. It was a great practice with many emotions. I understand that for excellence in English, I have a lot to learn, the weakest point being the lack of experience of cursive and laconic speech. I would like to thank the mentors and all the organizers for this project and this training, which has brought a great opportunity for professional training.



**ȘEDINȚĂ DE MONITORIZARE A PROIECTULUI SERVICII DE SUPT PENTRU
REȚEAUA DE BIBLIOTECI: MODERNIZAREA BIBLIOTECILOR DIN ARMENIA, MOLDOVA
ȘI BELARUS PRIN DEZVOLTAREA PERSONALULUI DE BIBLIOTECĂ ȘI REFORMAREA
BIBLIOTECILOR, PROGRAMUL ERASMUS + CONSOLIDAREA CAPACITĂȚILOR ÎN
DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI SUPERIOR (2015 – 2018)/
23 iunie 2017, Bălți**

Ședința de monitorizare a Proiectului Servicii de suport pentru rețeaua de biblioteci: modernizarea bibliotecilor din Armenia, Moldova și Belarus prin dezvoltarea personalului de bibliotecă și reformarea bibliotecilor, Programul Erasmus + Consolidarea capacităților în domeniul învățământului superior (2015 – 2018) a avut loc la Pe 23 iunie 2017 la Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, cu participarea Delegației Uniunii Europene în Republica Moldova, Oficiul Național Erasmus+ în Moldova, Claudia Melinte și Cristina Gherman.

Mesajul de salut din partea Rectoratului l-a rostit Dr. Nelly Amarfi-Railean, prorector pentru Relații Internaționale USARB, care a accentuat importanța participării în proiecte internaționale, plusvaloarea și beneficiile pe care le aduc instituțiilor și fiecărui angajat.

Claudia Melinte, coordinator al proiectului, Oficiul Național Erasmus+ în Moldova, a expus obiectivele monitorizării, menționând faptul că monitorizarea pe teren a proiectului nu este un exercițiu de control, ci de a oferi ajutor, încredere, este un suport pentru buna derulare a proiectului. Un alt moment important al monitorizării este de a evidenția și promova bunele practici din cadrul proiectului, utilizarea și explorarea tuturor facilităților în timpul care a mai rămas până la finalizare (1,5 ani) prin discuții, întrebări și acțiuni. Este important ca toate problemele, dificultățile, temerile să fie expuse și transmise coordonatorului de la Bruxelles.

Rodica Sobiețki-Camerzan, director BȘ AAP, în comunicarea Implementarea Proiectului LNSS: activități și realizări, a prezentat istoricul derulării Proiectului, partenerii, exprimându-și satisfacția de colaborarea bună cu partenerul de proiect BȘ USARB. A trecut în revistă scopul, obiectivele, impactul și relevanța proiectului, mobilitățile și impactul activităților de instruire, elaborarea/testarea Curriculumului modulului pilot 3. Management esențial și abilități transferabile pentru bibliotecari.

Elena Harconița, director BȘ USARB, în comunicarea Proiectul LNSS – factor important în adoptarea schimbărilor, a evidențiat importanța Proiectului pentru ridicarea bibliotecilor-participante la standardele educaționale și profesionale internaționale prin faptul că propune și dezvoltă Programe de calitate privind dezvoltarea personalului de bibliotecă și într-o manieră profundă, în condiția absenței finanțării naționale, regionale și locale. A contorizat activitățile de Proiect în cadrul pachetelor de lucru, mobilitățile, prezentarea/testarea Curriculumului Modulului pilot 8. Politica de dezvoltare a colecțiilor bibliotecii, vizibilitatea Proiectului (site-ul USARB, sit-ul pagina Proiectului, site-ul Ministerului Educației, rețele sociale, comunicări în cadrul colocviilor, articole în publicații de specialitate, materiale promoționale).

Rapoartele privind organizarea LIBRARY NATIONAL AWARENESS DAY - 2017 la Academia de Administrație Publică și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, au fost prezentate de Silvia Dulschi dr., conf., șef Direcție știință și doctorat, AAP și Aculina Mihaluța, dir. adjunct BȘ USARB. Ziua de 3 mai 2017 a încheiat festivitățile consacrate Zilei Bibliotecarului - Zilei Naționale de Sensibilizare privind Bibliotecile, fiind sărbătorită la nivel de Guvern cu participarea Vice-ministrului Culturii Igor Șarov. În biblioteci au fost desfășurate diverse activități consacrate Cărții, Lecturii, Bibliotecii și Bibliotecarului.

Cu impresii de la Trainingul Limba Engleză pentru scopuri specifice (ESP): cunoștințe și abilități noi au venit bibliotecarele USARB, participante la Trainingul din 5-6 iunie 2017 - Gabriela Cazacu, Gherda Paliu, Tatiana Pogrebneac, care au vorbit în limba engleză, demonstrând dexteritățile linguale și de prezentare în public.

Ședința a continuat cu Sesiunea de întrebări și răspunsuri, discuții pe marginea implementării proiectului la BȘ AAP și BȘ USARB. Reprezentanții Erasmus+ și membrii echipei de implementare a proiectului au discutat succesele dar și întrebările apărute pe perioada de referință (1,5 ani): produsul final al Proiectului; expertizarea Curriculumului; utilizarea resurselor disponibile; renunțarea la softul planificat în favoarea unor echipamente necesare; recomandări privind continuarea/lansarea Proiectului la nivel național; aplicarea la noi proiecte Erasmus+; realizarea unor întâlniri la Oficiul Național Erasmus+ în Moldova cu contabili și invitați ai Ministerului Finanțelor privind soluționarea diverselor situații financiare; explicații privind modalitățile tehnice de transfer a resurselor financiare pentru parteneri; viziunea de ansamblu a partenerilor asupra modulelor Curriculumului.

Ana Bejenaru, contabilă șef la USARB a relatat despre experiența pozitivă a gestionării financiare a Proiectului, a răspuns la întrebări ce vizează aspectul financiar al proiectului, relații contractuale, probleme de transfer, contul personal al proiectului, gestionarea informatizată a cheltuielilor și veniturilor.

În final, reprezentanții oficiali ai Erasmus+ Cladia Melinte și Cristina Gherman s-au arătat mulțumiți de mersul și rezultatele ședinței de monitoring, ideea promovării monitoringului în acest Proiect, anume la Bălți, fiind binevenită, Biblioteca Științifică având experiență deja în câteva proiecte internaționale. S-au pus accentele și au fost apreciate bunele practici împărtășite, punctele forte, promovarea și vizibilitatea proiectului, comunicarea eficientă și relațiile frumoase ale partenerilor de Proiect, ceea ce asigură o reușită și o bună finalitate a Proiectului, o eventuală colaborare pe viitor și în alte proiecte ERASMUS+.

Bibliotecile au fost îndemnate să profite de posibilitățile Erasmus+ pornind de la această frumoasă experiență și de a solicita partenerilor aplicarea în proiecte, contribuind la internaționalizarea universităților prin internaționalizarea personală.

Dr. Nelli Amarfi-Railean a specificat importanța proiectelor la USARB, relațiile de conlucrare și disponibilitatea angajaților Bibliotecii care este un model nu numai pentru bibliotecile din țară dar și chiar cele europene. Musafirii Bibliotecii, ambasadori, profesori invitați din Europa sunt întotdeauna fascinați de organizarea, serviciile, personalul competent, deschis și binevoitor, Biblioteca fiind un atu al USARB.

**MONITORING MEETING OF LIBRARY NETWORK SUPPORT SERVICES
PROJECT: MODERNIZING LIBRARIES IN ARMENIA, MOLDOVA AND BELARUS
THROUGH LIBRARY STAFF DEVELOPMENT AND REFORMING LIBRARIES, ERASMUS +
CAPACITY BUILDING IN HIGHER EDUCATION PROGRAM (2015-2018).**

June 23, 2017, Balti

At the Scientific Library of Alecu Russo Balti State University, took place a Monitoring meeting of Library Network Support Services Project: modernizing libraries in Armenia, Moldova and Belarus through library staff development and reforming libraries, Erasmus + Capacity Building in Higher Education Program (2015-2018) with the participation of the European Union Delegation in the Republic of Moldova, Erasmus + National Office in Moldova, Claudia Melinte and Cristina Gherman.

Dr. Nelly Amarfi-Railean, Vice-Rector of USARB International Relations greeted the participants and emphasized the importance of participating in international projects, benefits they bring to the institutions and each employee.

Claudia Melinte, coordinator of the project, Erasmus + National Office in Moldova, exposed the monitoring objectives, noting that the meeting purpose is not to control, but to offer help, trust and support for the progressing of the project.

Another important moment of monitoring is to highlight and promote good project practice, use and explore all facilities during the remaining time (1.5 years) through discussions, questions and actions. It is important that all problems, difficulties transmitted to the Brussels coordinator.

Rodica Sobieski-Camerzan, director of SL AAP, in the Communication Implementing the LNSS Project: Activities and Achievements, presented the project's history, expressing their satisfaction and the good cooperation with the SL USARB project partner. She reviewed the purpose, objectives, impact and relevance of the project, the mobility and impact of training activities, the development / testing of the Pilot 3 Module Curriculum. Essential management and transferable skills for librarians.

Elena Harconița, Director of SL USARB, in The LNSS Project Communication - an important factor in adopting the changes, highlighted the importance of the Project to raise libraries participating in international educational and professional standards by proposing and developing Quality Programs for the development of library staff in the absence of national, regional and local funding. She counted the Project activities within the work packages, mobility, presentation / testing of the Pilot Module 8 Curriculum. Library Development Policy, visibility of the Project (USARB website, Project site, Ministry of Education website, social networks, colloquium communications, articles in specialized publications, promotional materials).

Organization reports of LIBRARY NATIONAL AWARENESS DAY - 2017 at the Academy of Public Administration and State University "Alecu Russo" in Balti were presented by Silvia Dulschi, PhD, conf., Head of Science and Doctorate

Direction, AAP and Aculina Mihaluța, deputy director of SL USARB. On the 3 of May 2017 ended the celebrations of the National Librarians' Day and National Library Awareness Day, being celebrated at the Government level with the participation of the Deputy Minister of Culture Igor Șarov. Various activities devoted to the Books, Reading, Libraries and Librarians were held in libraries.

Librarians from Scientific Library USARB Gabriela Cazacu, Gherda Palii, Tatiana Pogrebneac shared their impressions of the English Language Training for Specific Purposes (ESP): new knowledge and skills speaking in English, demonstrating lingual dexterity and presentation in public.

The meeting continued with the Questions and Answers , discussions on the implementation of the project at the SL AAP and SL USARB. Erasmus + representatives and project implementation team members discussed the successes and questions occurred during the reference period (1.5 years): The final product of the Project; Curriculum expertise; Use of available resources; Renouncing the planned software in favor of necessary equipment; Recommendations on the continuation of the Project at national level; Application to new Erasmus + projects; Organizing meetings at the Erasmus + National Office in Moldova with accountants and guests of the Ministry of Finance on solving various financial situations; Explanations on the technical modalities for transferring financial resources to partners; the overview of partners on the curriculum per module.

Ana Bejenaru, chief accountant at State University, reported on the positive experience of the Project's financial management, answered questions related to the financial aspect of the project, exchange rates, transfer issues, project personal account, computerized management of expenditure and revenue. The official representatives of Erasmus+ Cladia Melinte and Cristina

Gherman were pleased with the progress and results of the monitoring meeting. The idea of promoting this meeting in Balti was welcomed, the Scientific Library already having experience in several international projects. The experience, promotion and visibility of the project, effective communication and beautiful relationships of Project partners have been appreciated for success and good finality of the Project, eventual collaboration in the future in other ERASMUS+ projects.

Libraries have been urged to take advantage of Erasmus + opportunities from this beautiful experience and to ask partners to apply for projects. Dr. Nelli Amarfi-Railean has specified the importance of USARB projects, collaborative relationships and the availability of Library staff, which is a model not only for libraries in the country but also for European ones.

The library's guests, ambassadors, invited professors from Europe are always fascinated by the organization, services, competent staff, open and benevolent. The Library is like a badge of the USARB.

